

有關中國民生銀行股份有限公司香港分行在實施香港證券及衍生產品市場 於惡劣天氣下維持交易的銀行服務安排通知

鑑於香港交易及結算所有限公司（「香港交易所」）於2024年9月23日（「生效日」）開始實施¹有關在惡劣天氣²下維持香港證券及衍生產品市場的正常運作（「惡劣天氣下維持交易」）的新安排，為支持於惡劣天氣下繼續提供相關交易、結算及交收服務，中國民生銀行股份有限公司香港分行（「本行」、「銀行」）將調整相關銀行服務。于惡劣天氣時，本行分行將暫停營業，並只以電子化方式提供銀行服務（包括股票服務、資金轉賬限額的調整及資金轉賬服務第三方收款人的登記），並就以下服務將有特別安排或改動，有關服務持續受相關條款細則所約束：

1. 股票交易、託管服務：將透過電子化渠道及專人接聽電話投資交易專線提供股票交易及託管服務；
2. 支票結算交收及匯款服務：紙本支票而言，維持不提供交收服務³，而於前一個營業日截票時間前存入之支票，將提供交收結算服務；將提供電子支票服務；將繼續維持匯款相關服務；
3. 定期存款及貨幣兌換服務：將提供開立定期存款服務；將提供貨幣兌換服務。

本行鼓勵客戶在惡劣天氣交易日以電子方式進行轉賬或使用電子銀行服務，以配合閣下/貴公司的交易需求，及履行閣下/貴公司的交收責任。現提醒客戶請預先辦理網上銀行或手機銀行等電子銀行服務，並經常檢查以確保登錄及操作正常。同時，亦請確保閣下/貴公司之電子渠道第三者轉賬限額已調整至切合需要的水平。如有需要，閣下/貴公司可預先透過網上銀行、手機銀行或聯絡客戶經理調改資金調撥的限額。

為配合惡劣天氣下維持交易，自生效日起，本行相關服務安排已詳列於附件一。本行客戶可詳閱以下相應的服務安排：

1. 個人客戶：第2頁「個人客戶」部份；
2. 企業客戶：第3頁「企業客戶」部份；
3. 私人銀行客戶：第5頁「私人銀行客戶（個人/公司戶）」部份。

另外，因應以上新服務安排，以下條款亦有相關修訂，相關條款修訂已詳列於附件二，以供客戶參閱：

1. 適用於個人客戶：《賬戶持有人條款》；
2. 適用於企業客戶：《賬戶一般條款》；及
3. 適用於私人銀行客戶：《私人銀行 - 銀行及投資服務條款》。

如閣下/貴公司在上述生效日當日起或之後繼續持有本行的賬戶或使用本行提供的相關服務，上述修訂將對閣下/貴公司具有約束力。若閣下/貴公司不接納有關修訂，本行可能無法繼續為客戶提供服務。如有任何查詢，請與閣下/貴公司的客戶經理聯絡，或致電本行客服熱線（內地）95568 /（香港）852-25195568 查詢。

中國民生銀行股份有限公司香港分行
(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
2024年8月

¹ 根據香港交易所發布的《有關香港證券及衍生產品市場維持惡劣天氣下交易的諮詢總結》，惡劣天氣下維持交易的安排將於2024年9月23日實施，證券市場及衍生產品市場在惡劣天氣下將可繼續提供交易、結算及交收服務。

² 就本通知而言，惡劣天氣指香港天文台發出八號或以上颱風信號或黑色暴雨警告，或香港特區政府作出“極端情況”公布的情況。

³ 適用於在全日惡劣天氣的情況。

附件一、本行於惡劣天氣下的服務安排

個人客戶

支付相关服务		
銀行服務	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效前)	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效起)
1. 紙本支票	在全日惡劣天氣的情況下，不提供任何交收及結算服務。	<p>在全日惡劣天氣的情況下，維持不提供交收服務，而前一個營業日截票時間前存入的支票，一般可於惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）使用或提取有關資金。</p> <p>在非全日惡劣天氣的情況下，本行曾對外營業（不包括星期六、日或公眾假期），當日營業期間，截票時間前存入的支票，一般可於下一個營業日使用或提取有關資金；而前一個營業日截票時間前存入的支票，一般可於惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）使用或提取有關資金。</p> <p>備註：當客戶簽發支票前，請先確保有關賬戶內備有足夠款項。</p>
2. 電子支票	在全日惡劣天氣的情況下，不提供任何交收及結算服務。	如常提供服務，惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）截票時間前存入的電子支票會即日交收及於下一個營業日結算，而前一個營業日截票時間前存入的支票，一般可於惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）使用或提取有關資金。
3. 經電子銀行辦理轉賬匯款 (CHATS, SWIFT, 香港快匯)	在惡劣天氣的情況下，不提供即時交易。	即時指示可如常提供服務。
4. 定期存款	在全日惡劣天氣的情況下，不提供開立定期存款服務及不可提前提取定期存款。	<p>惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）可通過電子銀行開立定期存款及提前提取定期存款。</p> <p>備註：如到期前提前提取定期存款，將由本行酌情決定准許與否，且本行保留收取費用的權利。於惡劣天氣當日到期的定期存款指示處理與惡劣天氣下維持交易生效前的安排相同，詳情請參閱相關服務條款細則。</p>
5. 貨幣兌換	在全日惡劣天氣的情況下，不提供貨幣兌換服務。	如常提供服務，惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）可通過電子銀行進行貨幣兌換交易。

企業客戶

股票交易相关服务		
銀行服務	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效前)	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效起)
1. 託管服務	在全日惡劣天氣的情況下，不提供任何託管相關交收及結算服務。	在惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期），處理由電子方式（SWIFT 或電子銀行）發送的交收指令。
2. 證券提存服務	不提供證券實貨提存。	與惡劣天氣下維持交易生效前的安排相同。
3. 公司行動	現金股息、股票股息/派送紅股	現金股息、股票股息/派送紅股（包括經電子及非電子方式派發）將延遲派付至下一個營業日。
	權益選擇、提交認購指示	截止日期將會押後至下一個營業日。
	股份合併及分拆、變更每手股數	生效日期押後與否視乎發行人的安排。
	轉板上市	首次在主板買賣的日子將押後。
	投票表決	香港結算將於發行人的代表委任期限前向發行人提交代表委任表格。
	維持以電子方式派發現金股息。而以非電子派發的現金股息及股票股息/派送紅股將延遲派付至下一個營業日。	與惡劣天氣下維持交易生效前的安排相同。
	如期進行。	
	首次在主板買賣的日子如期進行。	
	與惡劣天氣下維持交易生效前的安排相同。	
支付相关服务		
銀行服務	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效前)	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效起)
1. 紙本支票	在全日惡劣天氣的情況下，不提供任何交收及結算服務。	<p>在全日惡劣天氣的情況下，維持不提供交收服務，而前一個營業日截票時間前存入的支票，一般可於惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）使用或提取有關資金。</p> <p>在非全日惡劣天氣的情況下，本行曾對外營業（不包括星期六、日或公眾假期），當日營業時間，截票時間前存入的支票，一般可於下一個營業日使用或提取有關資金；而前一個營業日截票時間前存入的支票，一般可於惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）使用或提取有關資金。</p>

		備註: 當客戶簽發支票前, 請先確保有關賬戶內備有足夠款項。
2. 電子支票	在全日惡劣天氣的情況下, 不提供任何交收及結算服務。	如常提供服務, 惡劣天氣當日 (不包括星期六、日或公眾假期) 截票時間前存入的電子支票會即日交收及於下一個營業日結算, 而前一個營業日截票時間前存入的支票, 一般可於惡劣天氣當日 (不包括星期六、日或公眾假期) 使用或提取有關資金。
3. 經電子銀行辦理轉賬匯款 (RTGS, 電匯)	在惡劣天氣的情況下, 不提供即時交易, 已設置為當日匯出的預設指示或常設交易指示將順延至本行恢復對外營業後匯出。	即時指示、預設指示、常設指示、前一個營業日指定截匯時間後提交的交易, 可如常提供服務。 備註: 惡劣天氣當日 (不包括星期六、日或公眾假期) 僅接受經電子銀行提交的轉賬匯款指示。 單筆交易金額超過 1 億港幣 / 1 億人民幣 / 5 百萬美元的轉賬匯款, 將順延至本行恢復對外營業後匯出。本行可不時改變此金額, 請留意本行最新通知。
4. 定期存款	在全日惡劣天氣的情況下, 不提供開立定期存款服務。	惡劣天氣當日 (不包括星期六、日或公眾假期) 僅可通過電子銀行開立定期存款。 備註: 於惡劣天氣當日到期的定期存款指示處理與惡劣天氣下維持交易生效前的安排相同, 詳情請參閱相關服務條款細則。
5. 貨幣兌換	在全日惡劣天氣的情況下, 不提供貨幣兌換服務。	如常提供服務, 惡劣天氣當日 (不包括星期六、日或公眾假期) 可通過電子銀行進行貨幣兌換交易。

私人銀行客戶（個人/公司戶）

股票交易相关服务		
銀行服務	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效前)	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效起)
1. 證券買賣服務	私人銀行客戶經理不提供任何證券買賣服務。	私人銀行客戶經理只提供港股的人工落盤服務, 不提供美股的人工落盤服務。
2. 證券提存服務	不提供證券實貨提存服務。	與惡劣天氣下維持交易生效前的安排相同。
3. 公司行動	現金股息、股票股息/派送紅股	現金股息、股票股息/派送紅股（包括經電子及非電子方式派發）將延遲派付至下一個營業日。
	權益選擇、提交認購指示	截止日期將會押後至下一個營業日。
	股份合併及分拆、變更每手股數	生效日期押後與否視乎發行人的安排。
	轉板上市	首次在本板買賣的日子將押後。
	投票表決	香港結算將於發行人的代表委任期限前向發行人提交代表委任表格。
		維持以電子方式派發現金股息。而以非電子派發的現金股息及股票股息/派送紅股將延遲派付至下一個營業日。
		與惡劣天氣下維持交易生效前的安排相同。
		如期進行。
		首次在本板買賣的日子如期進行。
		與惡劣天氣下維持交易生效前的安排相同。
支付相关服务		
銀行服務	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效前)	本行於惡劣天氣下的服務安排 (惡劣天氣下維持交易生效起)
1. 紙本支票	在全日惡劣天氣的情況下, 不提供任何交收及結算服務。	<p>在全日惡劣天氣的情況下, 維持不提供交收服務, 而前一個營業日截票時間前存入的支票, 一般可於惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）使用或提取有關資金。</p> <p>在非全日惡劣天氣的情況下, 本行曾對外營業（不包括星期六、日或公眾假期）, 當日營業期間, 截票時間前存入的支票, 一般可於下一個營業日使用或提取有關資金; 而前一個營業日截票時間前存入的支票, 一般可於惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）使用或提取有關資金。</p> <p>備註: 當客戶簽發支票前, 請先確保有關賬戶內備有足夠款項。</p>

2. 電子支票	在全日惡劣天氣的情況下，不提供任何交收及結算服務。	如常提供服務，惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）截票時間前存入的電子支票會即日交收及於下一個營業日結算，而前一個營業日截票時間前存入的支票，一般可於惡劣天氣當日（不包括星期六、日或公眾假期）使用或提取有關資金。
---------	---------------------------	---

附件二、相關條款修訂詳情

《賬戶持有人條款》修訂詳情（只適用個人客戶）

相關條款（原文）	修訂（新增內容以底線標示）
<p>A. 一般條款</p> <p>6.2 以現金(由本公司酌情處理)及以電子或其他自動方式提款的限額，由本公司決定。對於在本公司每日截數時間後收到的轉賬指示，有關款項將於收到指示時從閣下的賬戶扣除，而轉賬指示將於下一個銀行營業日處理。同日價值的付款須受制於其目的地適用的截數時間。匯款交收日則取決於目的地的地理位置而定並由本公司酌情決定。本公司可不時改變每日截數時間，並不須向閣下發出通知或負責。</p> <p>6.17 在任何日子閣下各賬戶之間的任何轉賬可由本公司酌情決定在當日或下一個銀行營業日處理。</p> <p>A. GENERAL</p> <p>6.2 Withdrawals in cash are at our discretion, and by electronic or other automated means are subject to the limits determined by us. An instruction to transfer funds received after our daily cut-off time will be debited to your account at the time the instruction is received, and be processed for transfer on our next banking day. A payment for same day value is also subject to applicable cut-off time at its destination. Date of value is dependent on the geographical location of the destination and is subject to our discretion. We may from time to time vary the daily cut-off time without notice or responsibility to you.</p> <p>6.17 Funds transfer between your accounts on any day may at our discretion be processed on the day or on the next banking day.</p>	<p>A. 一般條款</p> <p>6.2 以現金(由本公司酌情處理)及以電子或其他自動方式提款的限額，由本公司決定。對於在本公司每日截數時間後收到的轉賬指示，有關款項將於收到指示時從閣下的賬戶扣除，而轉賬指示將於下一個銀行營業日<u>或下一個指定服務日</u>處理。同日價值的付款須受制於其目的地適用的截數時間。匯款交收日則取決於目的地的地理位置而定並由本公司酌情決定。本公司可不時改變每日截數時間，並不須向閣下發出通知或負責。</p> <p>6.17 在任何日子閣下各賬戶之間的任何轉賬可由本公司酌情決定在當日或下一個銀行營業日<u>或下一個指定服務日</u>處理。</p> <p>第 19.1 條新增： <u>「指定服務日」就指定服務而言，本公司提供該指定服務的日子，以本公司不時發出的通知為準，包括但不限於關於本公司在實施香港證券及衍生產品市場於惡劣天氣下維持交易的銀行服務安排通知等；</u></p> <p>A. General</p> <p>6.2 Withdrawals in cash are at our discretion, and by electronic or other automated means are subject to the limits determined by us. An instruction to transfer funds received after our daily cut-off time will be debited to your account at the time the instruction is received, and be processed for transfer on our next banking day <u>or the next particular day</u>. A payment for same day value is also subject to applicable cut-off time at its destination. Date of value is dependent on the geographical location of the destination and is subject to our discretion. We may from time to time vary the daily cut-off time without notice or responsibility to you.</p> <p>6.17 Funds transfer between your accounts on any day may at our discretion be processed on the day or on the next banking day <u>or the next particular day</u>.</p> <p>Newly added under Clause 19.1 <u>“particular day” means a day on which to the extent a particular service is concerned, such service is made available to us. Please refer to the official notices issued by us from time to time, including but not limited to the notice of service arrangements after the implementation of service weather trading in Hong Kong securities and derivatives markets etc.;</u></p>

《賬戶一般條款》修訂詳情（只適用企業客戶）

相關條款（原文）	修訂（新增內容以底線標示）
<p>A. 一般條款</p> <p>5.2 對於在本行每日截數時間後收到的轉賬指示，有關款項將於收到指示時從貴公司/閣下的賬戶扣除，而轉賬指示將於下一個銀行營業日處理。同日價值的付款須受制於其目的地適用的截數時間。匯款交收日則取決於目的地的地理位置而定並由本行酌情決定。本行可不時改變每日截數時間，並不須向貴公司/閣下提供通知或負責。</p> <p>A. General</p> <p>5.2 An instruction to transfer funds received after our daily cut-off time will be debited to your account at the time the instruction is received, and be processed for transfer on our next banking day. A payment for same day value is also subject to applicable cut-off time at its destination. Date of value is dependent on the geographical location of the destination and is subject to our discretion. We may from time to time vary the daily cut-off time without notice or responsibility to you.</p>	<p>A. 一般條款</p> <p>5.2 對於在本行每日截數時間後收到的轉賬指示，有關款項將於收到指示時從貴公司/閣下的賬戶扣除，而轉賬指示將於下一個銀行營業日<u>或下一個指定服務日</u>處理。同日價值的付款須受制於其目的地適用的截數時間。匯款交收日則取決於目的地的地理位置而定並由本行酌情決定。本行可不時改變每日截數時間，並不須向貴公司/閣下提供通知或負責。</p> <p>第 17 條新增： <u>「指定服務日」就指定服務而言，本行提供該指定服務的日子，以本行不時發出的通知為準，包括但不限於關於本行在實施香港證券及衍生產品市場於惡劣天氣下維持交易的銀行服務安排通知等。</u></p> <p>A. General</p> <p>5.2 An instruction to transfer funds received after our daily cut-off time will be debited to your account at the time the instruction is received, and be processed for transfer on our next banking day <u>or the next particular day</u>. A payment for same day value is also subject to applicable cut-off time at its destination. Date of value is dependent on the geographical location of the destination and is subject to our discretion. We may from time to time vary the daily cut-off time without notice or responsibility to you.</p> <p>Newly added under Clause 17 <u>“particular day” means a day on which to the extent a particular service is concerned, such service is made available to the Bank. Please refer to the official notices issued by the Bank from time to time, including but not limited to the notice of service arrangements after the implementation of service weather trading in Hong Kong securities and derivatives markets etc.</u></p>
<p>E. 匯款</p> <p>1. 對於在本行每日截數時間後收到的轉賬指示，有關款項於收到指示時從貴公司/閣下的賬戶扣除，而轉賬指示將於下一個銀行營業日處理。同日價值的付款須受制於其目的地適用的截數時間。匯款交收日則取決於目的地的地理位置而定並由本行酌情決定。本行可不時改變每日截數時間，並不需向貴公司/閣下</p>	<p>E. 匯款</p> <p>1. 對於在本行每日截數時間後收到的轉賬指示，有關款項於收到指示時從貴公司/閣下的賬戶扣除，而轉賬指示將於下一個銀行營業日<u>或下一個指定服務日</u>處理。同日價值的付款須受制於其目的地適用的截數時間。匯款交收日則取決於目的地的地理位置而定並由本行酌情決定。本行可不時改變每日截數時間，並不需向貴公司/閣下提供</p>

提供通知或負責。

10. 若貴公司/閣下的匯入款項通知是在本行不時規定的截止時間前收到，該匯入款項將被存入貴公司/閣下於本行開立的賬戶內，否則該匯入款項將於下一銀行營業日處理，並被存入貴公司/閣下的賬戶內。本行可就每項匯入款項向貴公司/閣下徵收匯款服務費。本行亦可行使酌情權，於貴公司/閣下的賬戶中扣除有關匯款服務費。

E. Remittance

1. An instruction to transfer funds received after our daily cut-off time will be debited to your account at the time the instruction is received, and be processed for transfer on our next banking day. A payment for same day value is also subject to applicable cut-off time at its destination. Date of value is dependent on the geographical location of the destination and is subject to our discretion. We may from time to time vary the daily cut-off time without notice or responsibility to you.

10. Inward remittances in your favour will only be credited into your account(s) with us if the payment advice is received before the daily cut-off time as required by us from time to time; otherwise, the inward remittances will be processed and credited into your account(s) on the next banking day. We may levy a service charge at such rate as determined by us from time to time for each inward remittance and, at our discretion, such service charge shall be debited from your account(s).

通知或負責。

10. 若貴公司/閣下的匯入款項通知是在本行不時規定的截止時間前收到，該匯入款項將被存入貴公司/閣下於本行開立的賬戶內，否則該匯入款項將於下一銀行營業日或下一個指定服務日處理，並被存入貴公司/閣下的賬戶內。本行可就每項匯入款項向貴公司/閣下徵收匯款服務費。本行亦可行使酌情權，於貴公司/閣下的賬戶中扣除有關匯款服務費。

E. Remittance

1. An instruction to transfer funds received after our daily cut-off time will be debited to your account at the time the instruction is received, and be processed for transfer on our next banking day or the next particular day. A payment for same day value is also subject to applicable cut-off time at its destination. Date of value is dependent on the geographical location of the destination and is subject to our discretion. We may from time to time vary the daily cut-off time without notice or responsibility to you.

10. Inward remittances in your favour will only be credited into your account(s) with us if the payment advice is received before the daily cut-off time as required by us from time to time; otherwise, the inward remittances will be processed and credited into your account(s) on the next banking day or the next particular day. We may levy a service charge at such rate as determined by us from time to time for each inward remittance and, at our discretion, such service charge shall be debited from your account(s).

《私人銀行 - 銀行及投資服務條款》修訂詳情（只適用私人銀行客戶（個人/公司戶））

相關條款（原文）	修訂 (新增內容以底線標示，刪除之內容則以刪除線標示。)
<p>1. 定義與釋義</p> <p>營業日指(a) 任何並非星期六的日子, (b) 任何並非在《公眾假期條例》（香港法例第 149 章）中訂明或根據該條例以其他方式指定為公眾假期, 亦非香港銀行因惡劣天氣（包括懸掛八號風球或以上或黑色暴雨警告訊號）而宣佈香港銀行不開門營業的日子; 和(c) 並非交易的相關資產（定義見 C 部）（如有）在其市場或地區的銀行假期或非營業日。</p> <p>1. Definitions and Interpretation</p> <p>Business Day means any day that is not: (a) a Saturday, (b) a general holiday as specified in or otherwise appointed under the General Holidays Ordinance (Chapter 149 of the Laws of Hong Kong) and not declared by the Hong Kong Association of Banks to be a day on which banks in Hong Kong are not open to the public due to bad weather conditions including the hoisting of Typhoon Signal No. 8 or above or a Black Rainstorm Signal; and (c) a bank holiday or a non-Business Day in the home country or region of the Underlying Asset (as defined in Section C) of the Transaction (if any).</p>	<p>1. 定義與釋義</p> <p>營業日指<u>銀行經營一般業務的一日</u>, 但不包括(a) 任何並非星期六的日子, (b) 任何並非在《公眾假期條例》（香港法例第 149 章）中訂明或根據該條例以其他方式指定為公眾假期, 亦非香港銀行因惡劣天氣（包括懸掛八號風球或以上或黑色暴雨警告訊號）而宣佈香港銀行不開門營業的日子; 和(c) 並非交易的相關資產（定義見 C 部）（如有）在其市場或地區的銀行假期或非營業日。</p> <p>1. Definitions and Interpretation</p> <p>Business Day means <u>a day on which banks are open for general business</u>any day that is not: (other than (a) a Saturday, (b) a general holiday as specified in or otherwise appointed under the General Holidays Ordinance (Chapter 149 of the Laws of Hong Kong) and not declared by the Hong Kong Association of Banks to be a day on which banks in Hong Kong are not open to the public due to bad weather conditions including the hoisting of Typhoon Signal No. 8 or above or a Black Rainstorm Signal; and (c) a bank holiday or a non-Business Day in the home country or region of the Underlying Asset (as defined in Section C) of the Transaction (if any)).</p>

經修訂後的《賬戶持有人條款》、《賬戶一般條款》、《私人銀行 - 銀行及投資服務條款》將於生效日起上載於本行網頁(<http://hk.cmbc.com.cn>)（「個人銀行」>「常用下載」>「產品資訊」>「條款細則」）、（「公司銀行」>「常用下載」>「條款細則」）、（「私人銀行」>「常用下載」>「條款細則」）。